

## STURMVOGEL L

Ergänzung zur Betriebsanleitung Sturmvogel L 9901.00.02DE01



Beinhaltet wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme.  
Vor der ersten Inbetriebnahme  
und  
vor dem ersten Zusammenklappen  
lesen.

### INHALT

#### ERGÄNZUNG ZUR BA STURMVOGEL L . 3

- 1 Erforderlicher Freiraum für Radspurlockerer neue Generation (ab 01.2016) ..... 3
  - 1.1 Ausführungen .....3
  - 1.2 Abmessungen der Radspurlockerer neuer Generation .....3
  - 1.3 Erforderlicher Freiraum (a) - Abstand Radumfang bis Mitte Fanghaken .....4

#### ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL 4501 L/LS UND 6001 L/LS ..... 5

- 1 Anzahl der verbaubaren Radspurlockerer, Serie 6258 ab Baujahr 2012 ..... 5

#### ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL MIT HYDRAULISCHER ZINKENSCHLEPPE..... 6

- 1 Rückbau nach Containerlieferung ..... 6
  - 1.1 Zinkenfelder nach hinten verschieben.....6
  - 1.2 Stützräder montieren.....6

#### ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL 7501 L, 9001 L..... 7

- 1 Rückbau nach Anlieferung ..... 7
  - 1.1 Transportsicherung der Zinkenfelder entfernen....7

#### ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL 7501L, 9001 L UND STURMVOGEL 4501 LS MIT CROSSKILLWALZE ..... 8

- 1 Maschine abstellen ..... 8

#### ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL 6001 L MIT WERKZEUGTRÄGER FÜR SPURLOCKERER ..... 9

- 1 Maschine abstellen ..... 9





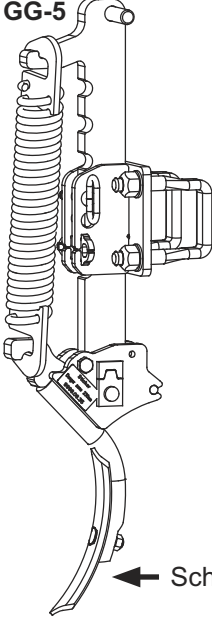
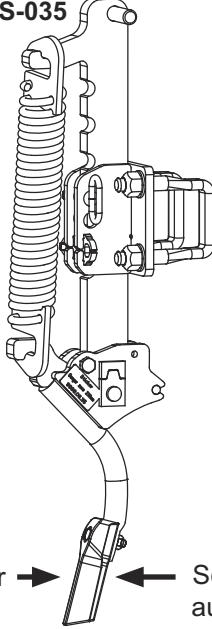
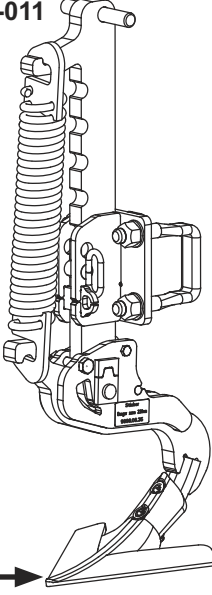
**Diese Ergänzung ist nur im Zusammenhang mit der angegebenen Betriebsanleitung gültig.**

- Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung der Grundmaschine beachten.
- Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Ergänzung lesen und beachten.
- Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**ERGÄNZUNG ZUR BA STURMVOGEL L**

**1 ERFORDERLICHER FREIRAUM FÜR RADSPURLOCKERER NEUE GENERATION (ab 01.2016)**

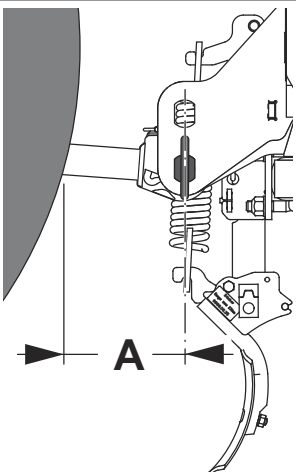
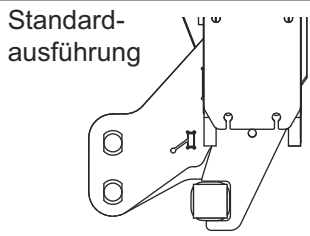
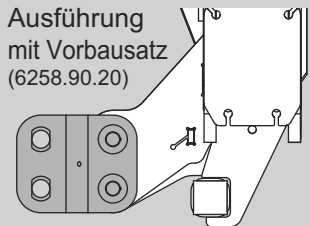
**1.1 Ausführungen**

	RSL GG-5	RSL GS-035	RSL GG-011
<b>Liefermenge</b>			
	← Schar austauschbar →		← Schar NICHT austauschbar →
ab Werk	4 (2+2)	4 (2+2)	2
maximal verbaubar	8 (4+4)	8 (4+4)	4 (2+2)

**1.2 Abmessungen der Radspurlockerer neuer Generation**

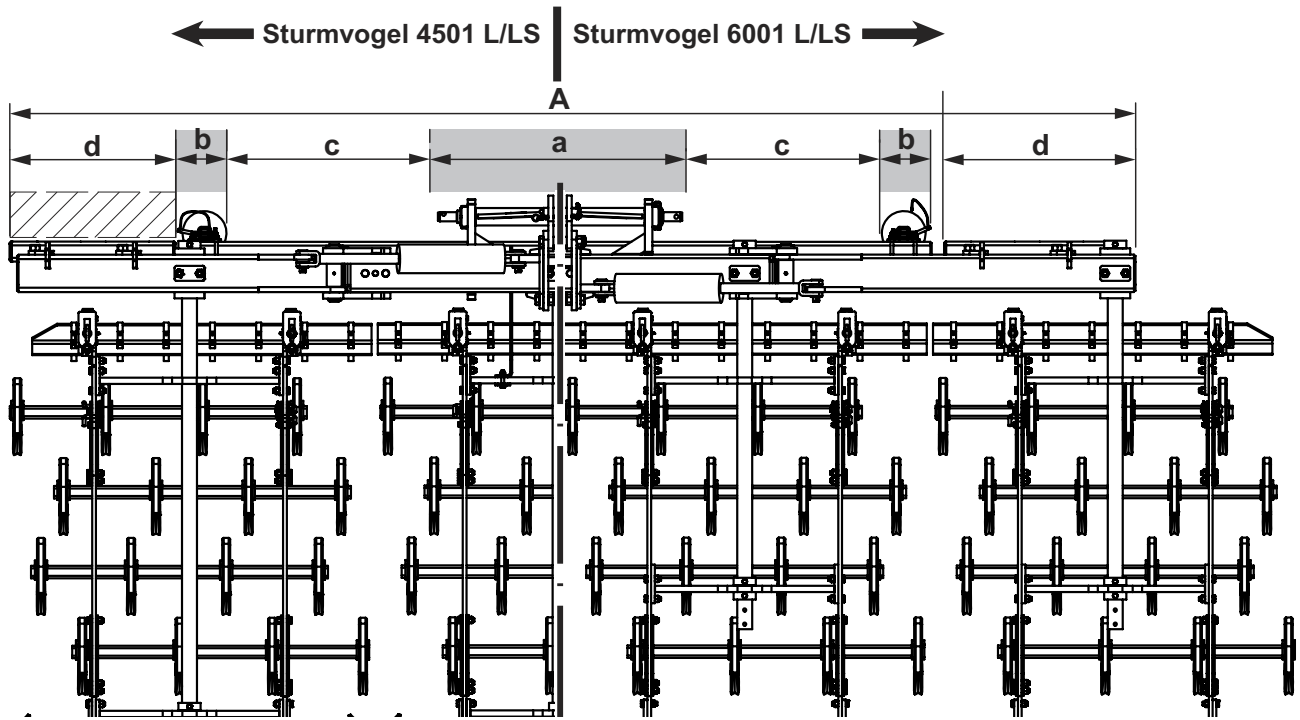
Sturmvogel, Ausführung	Baujahr	Abstand X	Bautiefe T für alle Radspurlockerer
3001 L 4501 L 4501 LS 6001 L 6001 LS	bis 2015	102 mm	ca. 200 mm
3001 L 4501 L 4501 LS 6001 L 6001 LS	ab 2016	162 mm	
7501 L 9001 L		90 mm	

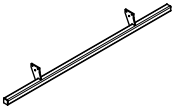
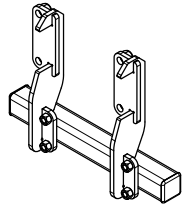
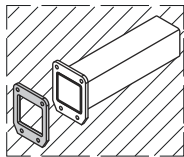


**1.3 Erforderlicher Freiraum (a) - Abstand Radumfang bis Mitte Fanghaken**

Abstand	Anschluss Situation	a = erforderlicher Abstand		
		7501 L 9001 L	3001 L 4501 L 4501 LS bis 2015	6001 L 6001 LS ab 2016
	Standardausführung 	≥ 180 mm	≥ 170 mm	≥ 110 mm
	Ausführung mit Vorbausatz (6258.90.20) 	≥ 30 mm	≥ 20 mm	≥ - 40 mm

**ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL 4501 L/LS UND 6001 L/LS**

**2 ANZAHL DER VERBAUBAREN RADSPURLOCKERER,  
SERIE 6258 AB BAUJAHR 2012**



Modell	Breite A	bebaubarer Raum		Bebaubarer Raum in Verbindung mit Zusatzausrüstung		Anzahl verbaubarer Radspurlockerer*					
		a	b	mittlerer Werkzeugträger c	seitlicher Werkzeugträger d	Ausf. 1 6241.29.00 B=100	Ausf. 2 6241.94.00 B=100	Ausf. 3	Ausf. 4		
					 						
Br.0	3001	3000	1100	180	950						
	4501	4500	1100	180	950						
					650						
					950						
6001	6000	1100	180	950							
				650							
					950						
					650						
					950						

alle Maße in mm.

\* \_ / \_ = Standardbelegung / Maximalbelegung

(1) = Seitenrahmenverbreiterung mit Anschweißflansch zur Nachrüstung bis Masch.-Nr.

# ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL MIT HYDRAULISCHER ZINKENSCHLEPPE

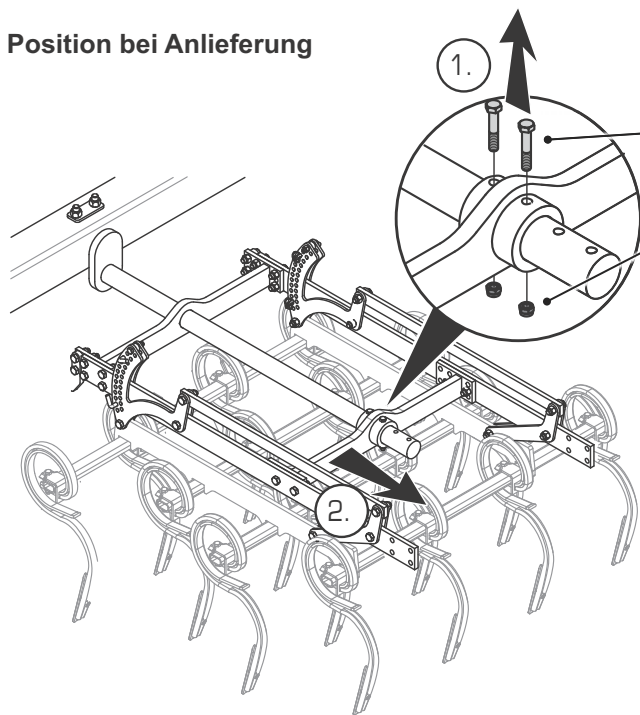
## 3 RÜCKBAU NACH KONTAINERLIEFERUNG



Vor den Rückbau nicht zusammenklappen.

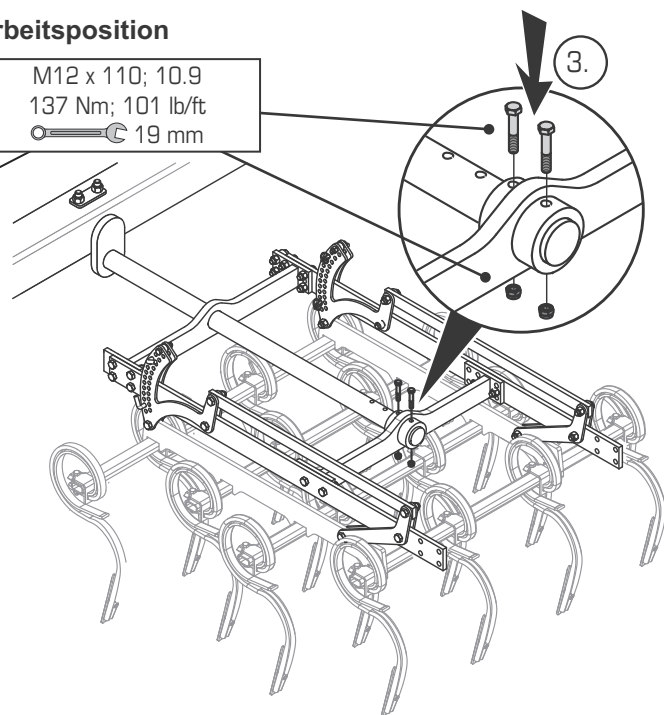
### 2.1 Zinkenfelder nach hinten verschieben.

Position bei Anlieferung

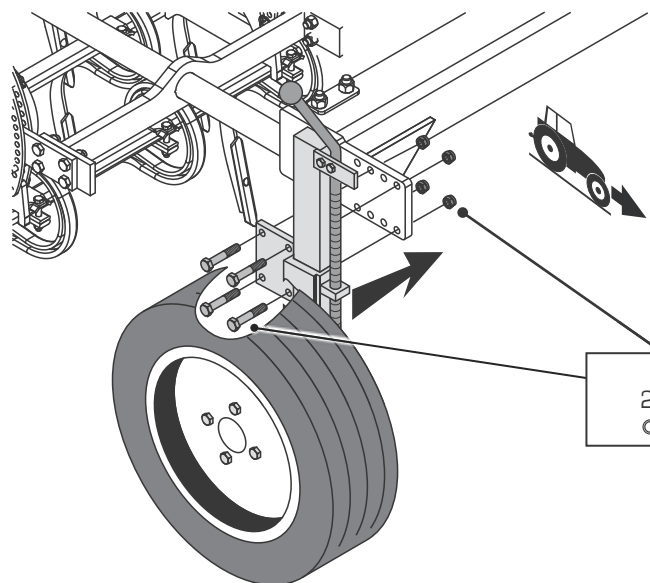


Arbeitsposition

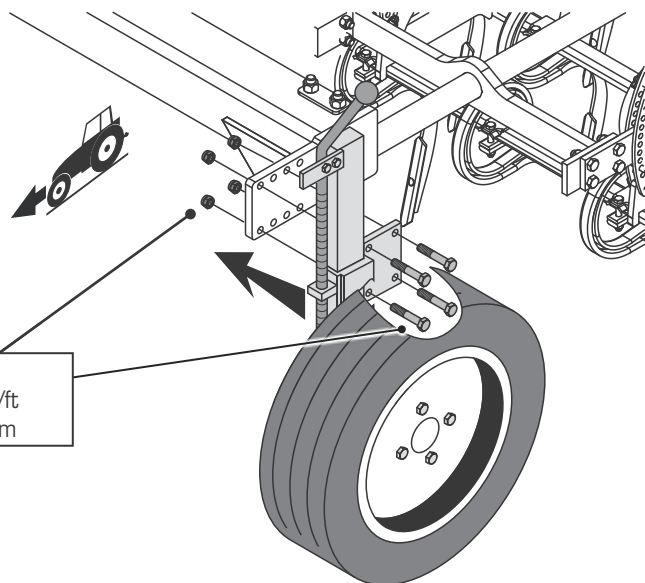
M12 x 110; 10.9  
137 Nm; 101 lb/ft  
19 mm



### 2.2 Stützräder montieren.



M16 x 55; 8.8  
230 Nm; 170 lb/ft  
24 mm

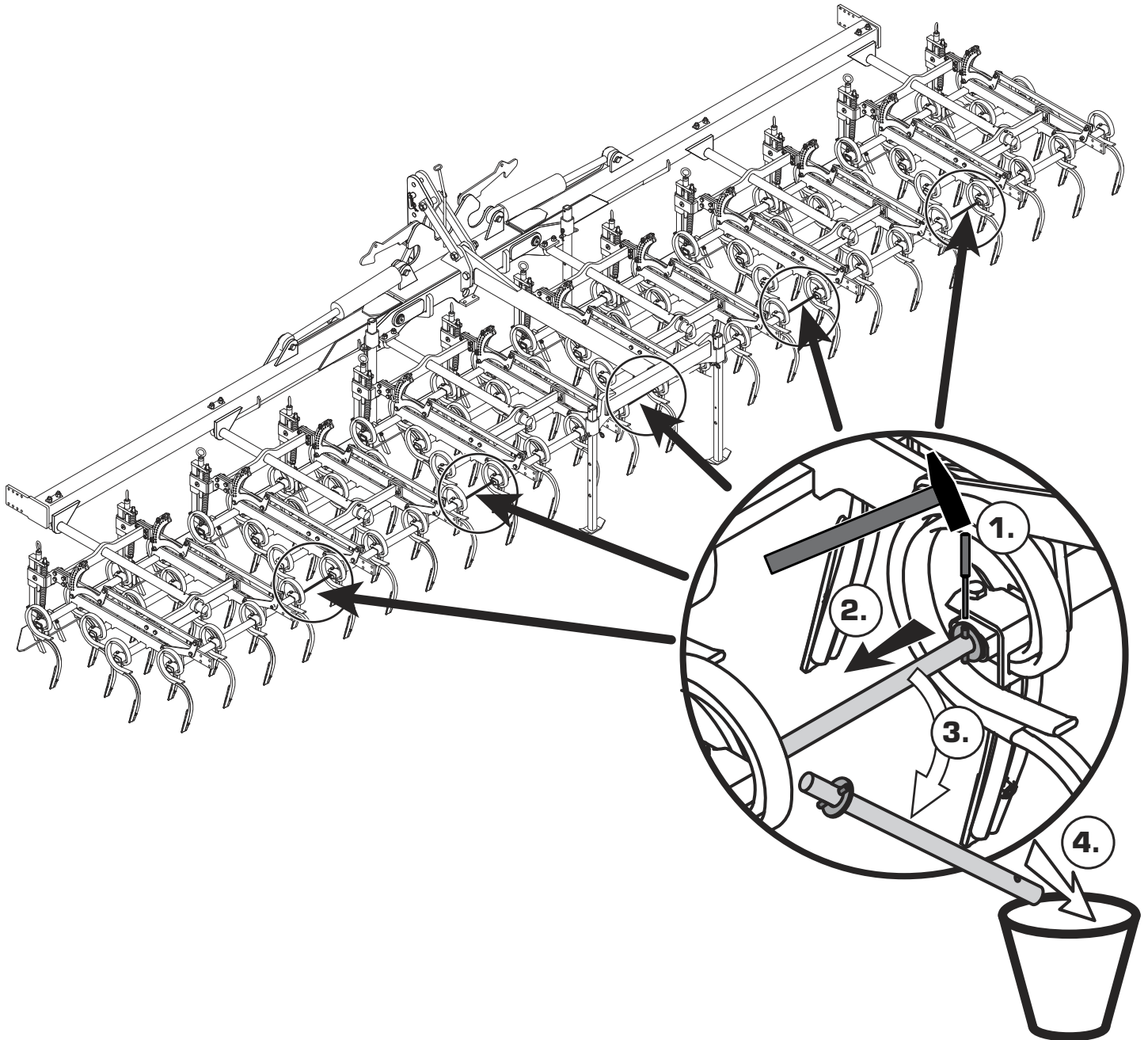


## 4 RÜCKBAU NACH ANLIEFERUNG



Vor den Rückbau nicht zusammenklappen.

### 3.1 Transportsicherung der Zinkenfelder entfernen.



**ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL 7501L, 9001 L UND STURMVOGEL 4501 LS MIT CROSSKILLWALZE**

**5 MASCHINE ABSTELLEN**

**Betrifft:**

Sturmvogel 7501L, 9001L und 4501 LS mit Crosskillwalze **ohne** hintere Abstellstützen.



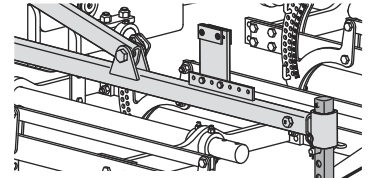
**GEFAHR**

**Kippgefahr bei Maschinen ohne hintere Abstellstützen.**

- *Benannte Maschinen nur ausgeklappt abstellen.*

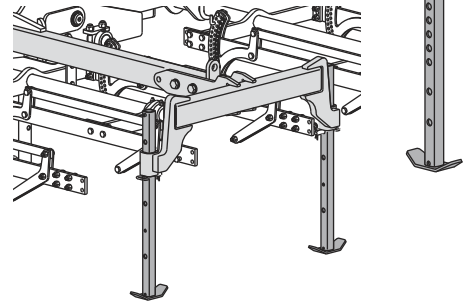
**Hintere Abstellstützen**

Sturmvogel 4501 LS

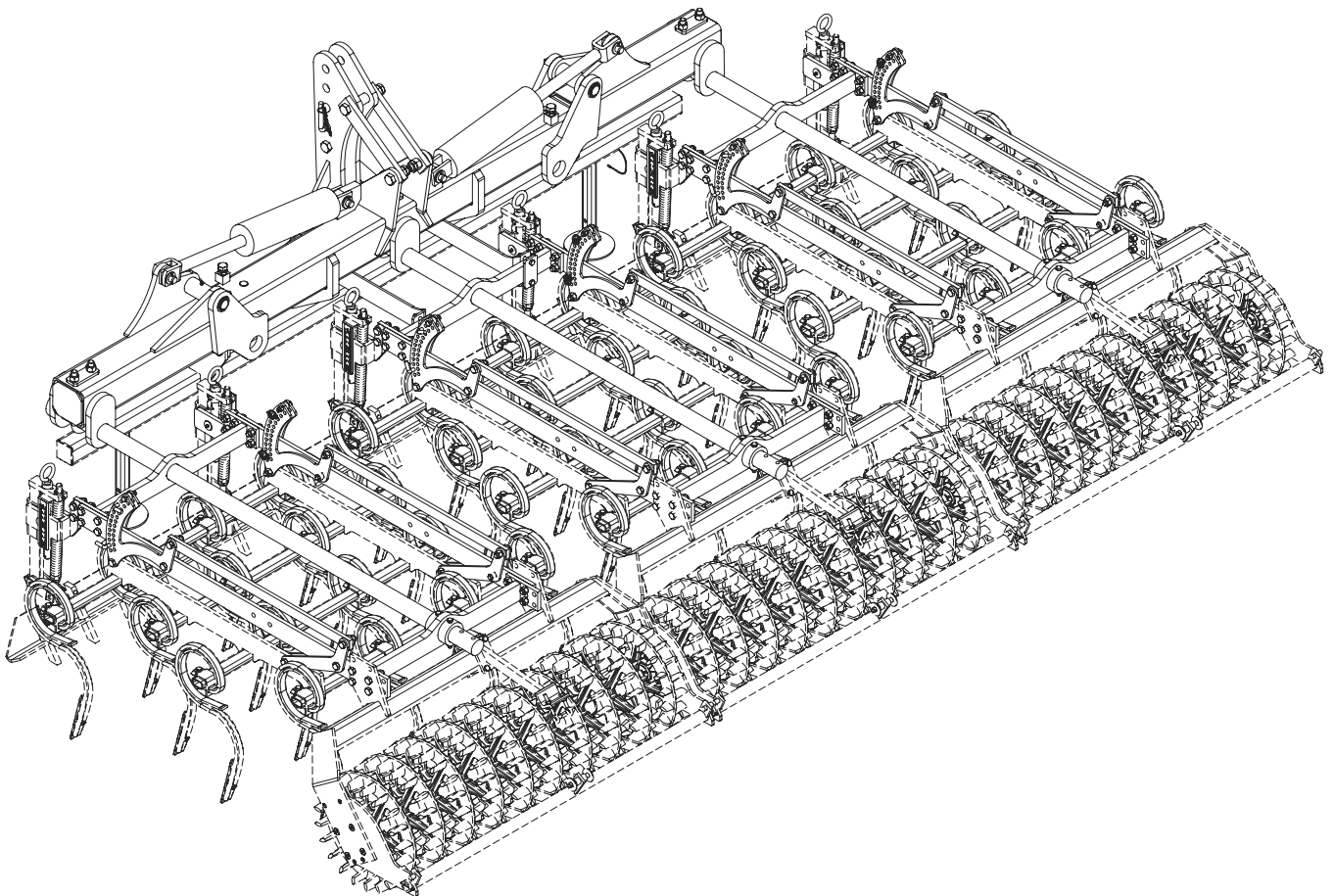


Sturmvogel 7501 L

Sturmvogel 9001 L



**Beispiel:** Sturmvogel 4501 LS mit Crosskillwalze ausgeklappt



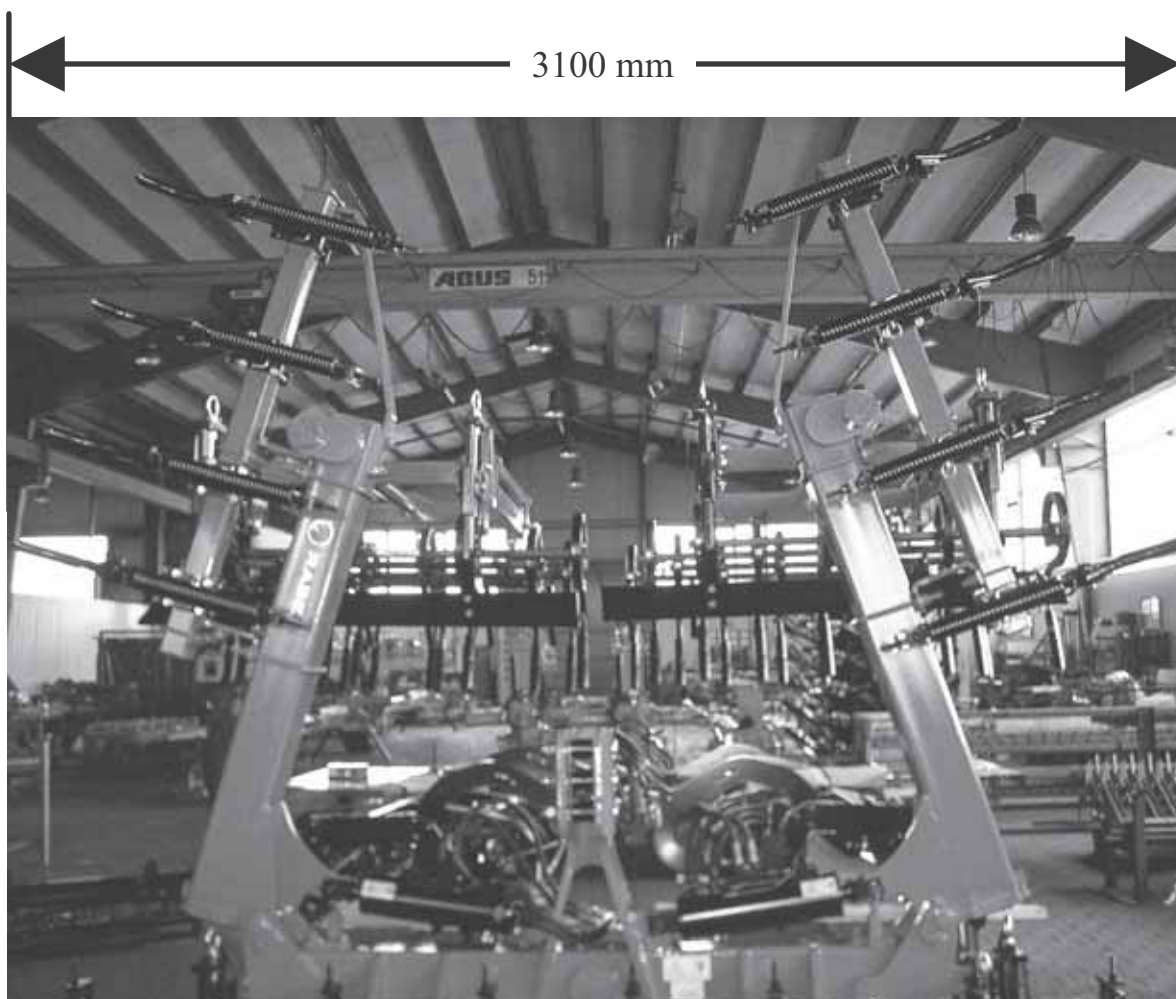


**ERGÄNZUNG ZUM STURMVOGEL 6001 L MIT WERKZEUGTRÄGER FÜR SPURLOCKERER**

**6 MASCHINE ABSTELLEN**

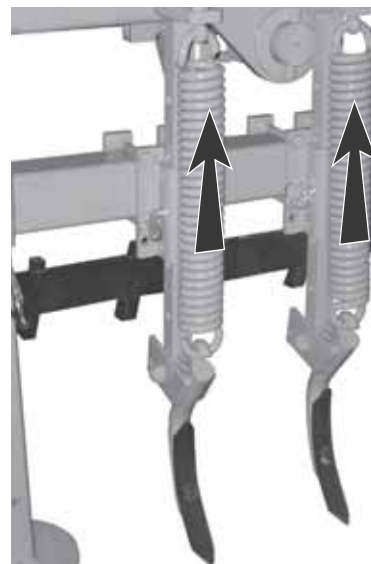


**Achtung! Transportbreite von 3,0 Meter überschritten!**



**HINWEIS**

Vor dem Transport alle Radspurlockerer auf geringste Arbeitstiefe nach Oben stellen.





---

## **RABE**

Am Rabewerk 1  
49152 Bad Essen  
**Deutschland**

Tél. +49 (0) 54 72 771 - 0  
Fax +49 (0) 54 72 771 -195  
info@rabe-gb.de  
www.rabe-gb.de